Nuestra Señora de / Shrine of Our Lady of

GUADALUPE

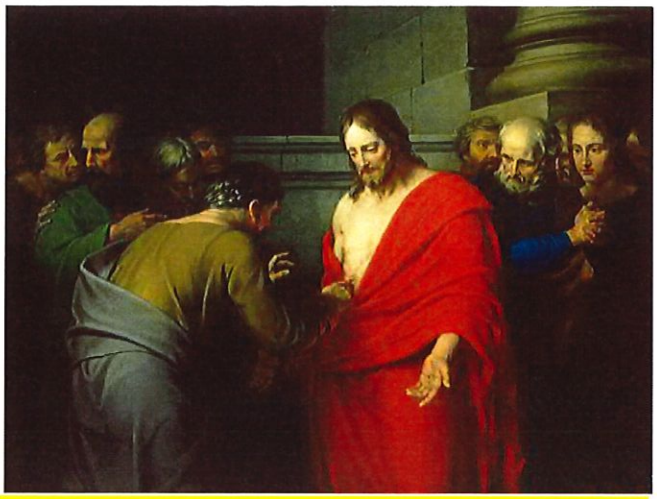
en San Bernardo / at St. Bernard
328 West 14th Street – New York City, NY 10014
Tel 212-243-0265 – Fax 212-255-8466
Email: guadalupesanctuary@gmail.com
Web: www.guadalupeshrineny.org

Misión de / Mission of

St. VERONICA

149 Christopher Street – New York City, NY 10014

23 de Abril de 2017 * April 23rd, 2017



Administración Parroquial / Parish Administration

Párroco / Pastor Padre / Fr. Santiago Rubio
Vicario Parroquial / Associate Pastor Padre / Fr. Thomas DeSimone
Catequesis / CCD Sres. Carmen Cuatzo, Juan Monroy y Sandra Cruz
Programa extendido de Catecismo / Extended CCD Program
Sr. Ernesto C. Mondragón
Secretarios / Secretaries Sres. Antonio Gómez y Rafael Taveras & Mrs.Giselle Leon (Fin de semana / Weekends)
Directores de Música / Directors of Music
Sr. Antonio Gómez (Español), Mr. Frank Henn (English), & Mr. Cristian Feliz (Coro Misionero)
Encuentro Misionero Familiar Católico Sr. Cristian Feliz

Horario de Misas / Mass Schedule

Nuestra Señora de Guadalupe / Our Lady of Guadalupe

Español: *Misa de la Vigilia, sábado:* 6 pm
Domingo: 9 am - 11.15 am - 12.30 pm
De Lunes a Viernes: 6.00 pm

English: *Saturday Vigil:* 5:00 pm
Sunday Mass: 10:00 am & 5:30 pm
Monday to Friday: 12:10 pm
Holidays: 9:00 am

Santa Verónica / Saint Veronica

English: *Sunday Mass:* 10:00 am
Español: *Domingo:* 11.10 am

Devociones / Devotions

EXPOSICIÓN DEL SANTISIMO SACRAMENTO
Durante todo el día, en la Capilla del Santísimo Sacramento
EXPOSITION OF BLESSED SACRAMENT (OLG)
Throughout the day in the Blessed Sacrament's Chapel

Muy Importante

Para poder procesar todos los arreglos relacionados con la recepción de los Sacramentos que se realizarán en otros países o parroquias, obtener cartas de recomendación, cartas de conocimiento, certificados para poder ser padrinos y otros documentos que tengan propósitos religioso, legal o de trabajo, se requiere que quienes pidan esos documentos estén registrados como miembros de la Parroquia y sean activos.

Sacramentos / Sacraments

Confesiones / Confession

Sábados – Saturday: 3.30 a/to 4.30 pm (OLG)
Entre semana – Weekdays = Pida cita – Upon Request

Bautismos / Baptism

Español: 3er sábado de cada mes. Se debe solicitar con anticipación para conocer requisitos y asistir padres y padrinos a la catequesis Pre bautismal (un viernes según programa). También se puede solicitar la celebración del Bautismo en otras fechas, previos solicitud y cumplir los requisitos.

English: 2nd Saturday of the Month, or in special ceremony, previous fulfillment of requirements.

Matrimonios / Marriage

La pareja debe pedir una cita para conocer requisitos y llevar a cabo los trámites seis meses antes de la celebración
Couples should call the Rectory to arrange a meeting at least six months in advance of their wedding date.

Quinceañeras / Sweet Sixteen

Solicite información sobre Catequesis y requisitos para la celebración.
Asked by Doctrinal preparation and requirements.

Misa de los Tres años y Otras Ceremonias

Pida información sobre requisitos

Other ceremonias - Ask for more information

Cofradías y Grupos / Associations

Cursillistas	Domingos, después de Misa de 11.15 am
Divino Niño	2° domingo del mes
Grupo de Oración (Carismáticos)	Viernes, 6 a 8.30 pm
Grupo Juvenil Misionero	Sábados, 3 a 7 pm
Legión Guadalupana	Los Miércoles, 6 pm; Misa y reunión
Ntra. Sra. de Guadalupe	3er domingo del mes
Sagrado Corazón	1er domingo del mes

Horario de Oficinas / Office Hours

Domingo -Suday: 9 am - 2 pm & 4 pm – 7.00 pm
Lunes - Monday: 11 am - 1 pm & 2 - 7 pm
Martes a Viernes – Tuesday to Friday: 9 am – 8.45 pm
Sábado – Saturday : 9 am - 1 pm & 2 - 7 pm
(*Días de fiesta:* Cerrado – *Holidays:* Closed)

Very Important

In order to process all the arrangements related to the reception of Sacraments to be performed in other countries or parishes, give letters of recommendation, formal character letters, sponsor certificates, and other documents that may have legal or religious purposes, it is required that persons requesting those documents be registered and active members of Our Lady Guadalupe Parish. We can't give any of these documents to persons not registered in the parish.

II Domingo de Pascua
-Domingo de la Divina Misericordia-

El libro de los Hechos nos muestra hoy el modelo ideal de la vida apostólica tal y como se experimentaba por los primeros cristianos; los apóstoles sanaban a los enfermos, compartían sus bienes con los más necesitados, alababan a Dios y toda la gente los estimaba. San Pedro, en la segunda lectura, describe la alegría inigualable que brotaba de ese estilo de vida nueva, que superaba todos los sufrimientos que pudieran experimentar los discípulos de Cristo, ante un mundo que no los comprendía. Con la historia de Tomás *el Gemelo* en el Evangelio, la Iglesia nos invita a vivir con la esperanza de encontrarnos con el Señor cuando Él nos llame a estar a Su lado. Mientras tanto, nuestra misión es mostrar con nuestras vidas de discípulos la presencia del Resucitado, a través del servicio y de la caridad. Señalado como el ***Domingo de la Misericordia***, hoy se nos recuerda reflexionar sobre el significado de la misericordia de Dios, la cual, según la antífona del Salmo, es eterna. Durante la semana, los servidores de la comunidad pueden establecer un diálogo sobre el verdadero sentido de la misericordia en la vida pastoral de la comunidad. ¿Ante quién o ante qué circunstancias concretamente nos llama el Señor a ser misericordiosos?

P. Juan J. Sosa – Liturgia y Canción

II Sunday of Easter
-Sunday of Divine Mercy-

The book of Acts today gives us a model of apostolic life that the early Christians experienced after the resurrection of Christ. The apostles healed the sick, shared what they had with those in need, praise God together and everyone respected them for who they were. In the second reading, saint Pater describes the joy that surfaced out of his new life, filled with a joy that would overcome all the suffering that the world would bring upon them. With the story of Doubting Thomas, the Church invites us to believe, and lead our lives in hope until God calls us to be at His side. While on earth, our mission is to make present his risen life present through charity and loving service. Also known as ***Divine Mercy Sunday***, today we are reminded to reflect upon the true meaning of God's mercy in our communities that, according to the psalm today, is eternal. This week, parish volunteers and prayer groups can start a dialogue about the true meaning of mercy in the pastoral life of the community. Before whom and under which circumstances is the Lord calling us to be merciful?

Fr. Juan J. Sosa – Liturgia y Canción

Calendario de Próximas Actividades en el Santuario

El Retiro para jóvenes programado para el Sábado 29 de Abril SE REPROGRAMA PARA EL 6 DE MAYO ***debido a que***

Sábado 29 de Abril: **Un grupo de jóvenes asiste al Seminario, en Yonkers.**

Lunes 1º a 5 de Mayo: 7 a 9 pm, ESCUELA DE PADRES

6 de Mayo: Retiro de Jóvenes; se invita también a los papás

Sábado 13 de Mayo: Matrimonios Comunitarios, 1 pm

Domingo 14 de Mayo: Retiro del grupo de CARISMATICOS

Viernes 26 a Domingo 28 de Mayo: CAMPAMENTO para adolescentes de 11 a 15 años

Our announcements are as follows:

1) For those who need to use the **restrooms**, we ask you to use the ones downstairs or ask the secretary in the back of the Church for assistance.

2) We kindly remind you that any **flowers** you are leaving in the Church for ***personal devotions*** are to be placed near the shrines of our Lady or the saints-please do not enter the sanctuary for any reason without the priest' permission.

3) Keep in mind that beginning this **Monday April 24** Exposition of the Most Blessed Sacrament will take place every Monday night on the Main Altar from 7:30 to 8:30pm. The small adoration chapel will be closed during this hour. All are welcome to join us in Adoration of Our Lord.

4) There will be a meeting for the English speaking community on **Tuesday May 2 at 7pm** in the Rectory-all are welcome.

5) Lastly, **Confessions** will be offered in English every Saturday between 3:30-4:30pm in the Church, please contact the rectory anytime you need assistance from Fr Rubio or Fr DeSimone for confession, spiritual direction or any other matter.

Por favor, absténganse de subir al presbiterio sin el permiso del sacerdote.
Quienes necesitan usar los baños, especialmente durante la celebración de la Santa Misa, le pedimos que use los del Basement o infórmese en la Oficina.

Celebrating 200 Years of Service – Sisters of Charity –
Do you remember a Sister of Charity who taught you? Did you work side-by-side with a Sister in health care or childcare service? Do you feel inspired or uplifted when you recognize the impact the Sisters of Charity have had in New York since their beginnings here in 1817? Join the Sisters and others in celebrating the 200th Anniversary of the Sisters of Charity in New York. Cocktail Reception at the Lighthouse at Chelsea Piers (Pier 61), May 18, 2017, 6PM-9PM. To make reservations or obtain information, visit www.scny.org, or call 718-549-9200 ext 239.

NEW ADDRES
The Catholic bookstore of Daughters of St. Paul have a new address: 115 EAST 29 STREET, Manhattan

Continuemos Orando por nuestros hermanos enfermos o necesitados de nuestra oración:
We continue to pray for our brothers and sisters sick or needy of our prayer:
Mary Louis Formato, Charles Aranda, Johanna Aranda, Karen Garmada y Erik Vásquez y María de Jesús Cortez
Si usted, su familia o amigos están sufriendo o tienen una grave necesidad, denos su nombre y vamos a pedir a la comunidad en este boletín para que oren por ellos.
Sólo tiene que llamar cada mes a nuestro número de teléfono durante el Horario de Oficinas
If you, your family or friends are suffering or have a serious need, give us your name and we will ask the community in this bulletin to pray for them. Just call every month to our phone number during office hours

Intenciones en la Santa Misa Mass Intentions

Nuestra Señora de Guadalupe en San Bernardo
Our Lady of Guadalupe at St. Bernard

Sábado / Saturday 22
5:00 pm Charlie Ranalli +
6 pm asunción Nexi, acción de gracias a la Virgen / Margarito Basurto de Jesús / Zeferina Ortiz Vivar e Hijos / Zeferina de Jesús Castro e Hijos, pidiendo a la Virgen interceda en sus necesidades

Domingo / Sunday 23
9 am Manuel Tenecela y Familia, acción de gracias a la Virgen / Manuel Cruz Guaman, Jovanni Correa, Ángel Correa +
10:00 am Grant
11.15 pm Cursillistas de la Parroquia / Irma Rivera y Marilyn Rivera, por su salud
12.30 pm Pidiendo a la Virgen por la salud de Tito, Lucía y Familia Chávez / Alexandra Maldonado, por su salud / Familia Raxtun y Tuy, por sus necesidades
5:30 pm

Lunes / Monday 24
12.10 pm Javier Aburto, por sus intenciones
6 pm Josseny Suriel, acción de gracias al Espíritu Santo y al Divino Niño

Martes / Tuesday 25
12.10 pm Familia Aburto Ramírez, por sus intenciones
6 pm

Miércoles / Wednesday 26
12.10 pm
6 pm María Concepción Beas, acción de gracias al Señor

Jueves / Thursday 27
12.10 pm
6 pm

Viernes / Friday 28
12.10 pm
6 pm

Sábado / Saturday 29
5:00 pm
6 pm Padre Héctor Rodríguez +, en su primer aniversario

Saint Veronica
Santa Verónica

Sunday / Domingo 23
10:00 am James Goodman +
11:15 am

Colectas del 16 de Abril

Nuestra Señora de Guadalupe	**$6,060**
Santa Verónica	**$1,005**
Total	**$7,065**
Lámparas	**$1,479**

El año pasado: Colectas: $ 4,530

Collection on April 16th, 2017

Our Lady of Guadalupe	**$ 6.060**
St. Veronica	**$ 1,005**
Total	**$ 7.065**
Shrines	**$ 1.479**

The past year: Collection: $ 4.530

Restauremos la Iglesia
Construyamos el Futuro

(Segunda colecta anual programada para el próximo fin de semana, 29/30 de Abril)

La caída del comunismo en Europa Central y Oriental en 1989 le brindó nuevamente a la Iglesia Católica de libertad de rendir culto abiertamente pero gran parte de la infraestructura de la Iglesia había desaparecido. Esto creó unos grandes desafíos a un presenta muchas dificultades para la Iglesia de hoy al momento de apoyar la vida espiritual de las personas que viven en esa región. El apoyo que ustedes le dan a la Colecta para la Iglesia en Europa Central y Oriental está fortaleciendo la vida de la Iglesia y construyendo el futuro de aquellos que allí viven.

Para más información acerca de la Colecta para la Iglesia en Europa Central y Oriental y los proyectos que ésta financia visitando www.usccb.org/ccee

Por favor, use los sobres que tiene en su poder como miembro de la Parroquia o utilice los que se le ofrecen en la mesa de ingreso al templo. Por favor sea tan generoso como pueda en la colecta de este año.

Restore the Church
Build the Future

(Second annual collection scheduled for next weekend, 29/30 April)

The fall of communism in central and Eastern Europe in 1989 gave the Catholic church the freedom to worship openly once again, but much of the infrastructure of the Church was gone. Tis created great challenges and still presents many complications for the Church today as she supports the spiritual lives of those who live in this region. Your support of the Collection for the church in Central and eastern Europe (CCEE) is strengthening the life of the Church and building the future for those who live there

Please use envelopes in your possession as a member of the parish or use those offered at the temple entrance table.

Please be as generous as you can in this year's collection.

More information about the Collection for CCEE and the projects it supports can be found at www.usccb.org/ccee